

NL

Eigenschaften

Het thermostatisch mengventiel R156, R156-1 wordt gemonteerd in huishoudelijke sanitaire installaties tussen het toestel voor de productie van warm water (wandketel, boiler, ...) en de sanitaire tappunten voor warm water.

Om de juiste werking van het mengventiel te kunnen garanderen, dient de aansluitrichting die aangeduid is op het lichaam te worden gerespecteerd. Het warm water dient aangesloten te worden aan de aansluiting met de markering +, terwijl het koud water verbonden wordt met de aansluiting met markering -. De derde aansluiting met aanduiding MIX is de uitgang van het gemengd warm water en zorgt voor de voeding van de sanitaire tappunten.

De juiste werking van het mengventiel is slechts mogelijk indien de temperatuur van het koud en het warm water aan de ingang van het thermostatisch mengventiel respectievelijk kleiner en groter is dan de gewenste warm water temperatuur aan de uitgang van het mengventiel.

Instelling gewenste temperatuur warm water

Het thermostatisch mengventiel laat toe een warm water temperatuur in te stellen tussen 38±60°C (de regelnaauwkeurigheid bedraagt ca. ± 1°C).

De inregeling of instelling van de gewenste temperatuur op het mengventiel gebeurt door opheffen van het kunststof handwiel en door dit handwiel te draaien tot de gewenste positie. Nadien het kunststof handwiel terug plaatsen in de nokken op de bovenzijde van het lichaam van het mengventiel.

CN

安装

恒温混水阀R156, R156-1可安装在家庭生活用水设备上,与太阳能或其它替代能源集成使用。也可以安装在锅炉房、壁挂式锅炉、立管、热水存储设备或分集水器箱等位置。

为了能正确的使用这款混水阀,我们这阀体上表明了正确的连接方法。连接标识“+”号端连接热水,而“-”号端连接冷水。第三个标识为MIX,它代表的是卫浴混合水的出口。

热水温度高于混水阀设定温度,并且冷水温度低于混水阀设定温度,这样恒温混水阀R156才能正确的使用。

调节

如表所示,可调节恒温混水阀,提供介于38-60°C之间的混水温度。数字中间的位置可参考两边的数字进行等比分配,温度误差为±1°C。

混水阀的调节是将塑料阀柄向外拉动,旋转手柄至所希望的刻度对准阀体上部的标志,松开手柄,手柄在弹簧作用下复位。手柄与阀体之间齿合固定,可防止意外转动。

⚠ Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

♻ Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

♻ Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

ℹ Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

⚠ Safety Warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

♻ Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

♻ Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

ℹ Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.


R156, R156-1


Miscelatore termostatico

Thermostatic mixer

恒温混水阀

Istruzioni / Instruction
047U23328 12/2020

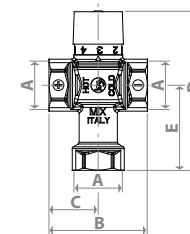
 Max. 100 °C

 Max 16 bar

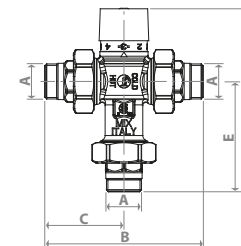
POSIZIONE MANOPOLA KNOB POSITION 手柄位置	TEMPERATURA DI MISCELAZIONE [°C] MIXING TEMPERATURA [°C] 混水温度 [°C]
1	38
2	43,5
3	49
4	54,5
5	60



R156



R156-1



PRODUCT CODE 产品型号	A	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
R156X004	3/4"F	73	36,5	118	63
R156X005	1"F	73	36,5	118	63

PRODUCT CODE 产品型号	A	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
R156X024	3/4"M	120	60	138	83
R156X025	1"M	128	64	143	88

IT**Installazione**

Il miscelatore termostatico R156, R156-1 può essere installato in tutti gli impianti sanitari domestici, anche nel caso di integrazione con pannelli solari termici od altre fonti di energia alternativa. Il montaggio può essere effettuato in centrale termica, sulle colonne montanti, a bordo di caldaie murali o bollitori di accumulo oppure direttamente all'interno delle cassette di distribuzione.

Per un corretto funzionamento del miscelatore è indispensabile rispettare i sensi di collegamento come indicato sul corpo. All'attacco contraddistinto dal segno + deve essere collegata la linea dell'acqua calda, mentre all'attacco contraddistinto dal segno - deve essere collegata la linea dell'acqua fredda. La terza via contraddistinta dalla scritta MIX è quella di uscita dell'acqua miscelata da collegare alle utenze sanitarie.

Il funzionamento corretto del miscelatore termostatico è possibile solo se la temperatura dell'acqua fredda e dell'acqua calda in ingresso sono rispettivamente inferiore e superiore alla temperatura richiesta dalla miscelazione.

Regolazione

Il miscelatore termostatico consente di impostare la temperatura di miscelazione nel campo 38+60°C, come riportato in tabella. Per posizioni intermedie ai valori della numerazione si hanno temperature di miscelazione differenziate di circa ± 1°C.

La regolazione del miscelatore si effettua sollevando la manopola, ruotandola fino al raggiungimento della numerazione prescelta e successivamente riposizionandola nelle sedi scanalate presenti alla sommità del corpo.

EN**Installation**

The thermostatic mixing valve R156, R156-1 is installed on domestic sanitary installations. It can be mounted on the pipes attached to the boiler or hot water storage device or, alternatively, it may be positioned in the manifold cabinet for sanitary installations using flexible pipes in ducting.

For correct functioning of the mixing valve, it is important to make the connections correctly, as indicated by the markings on the valve body. The connection marked + must be connected to the hot water supply; the connection marked - must be connected to the cold water supply. The third connection marked MIX is the outlet of the thermostatically controlled water. This should be connected to the sanitary outlets.

Correct functioning of the mixing valve is only possible if the required outlet temperature is between the temperatures of the hot and cold supplies.

Regulation

The thermostatic mixing valve can be adjusted to provide mixing temperatures in the range from 38+60°C, as indicated in the table. For adjacent valve adjustment positions (between the numerical values on the hand wheel), we have mixing temperatures increments of about ± 1°C.

The adjustment of the mixer is effected by lifting the hand wheel against the return spring followed by rotation until the desired position is reached. When the hand wheel is released the spring returns it into contact with the valve body. The hand wheel engages in the splines provided on the valve body, which prevent accidental movement.

FR**Installation**

Le mitigeur thermostatique R156, R156-1 est installé sur le circuit sanitaire. Il peut être installé dans la chaufferie sur les colonnes montantes, sur des chaudières murales ou des billons d'eau chaude, dans les coffrets de collecteurs.

Pour un bon fonctionnement du mitigeur, il est indispensable de respecter les sens de branchement comme indiqué sur le corps. Sur le côté marqué du signe + doit être reliée l'eau chaude, tandis que sur le côté marqué du signe - doit être reliée l'eau froide. La troisième sortie marquée du signe MIX est celle de la sortie de l'eau mitigée à relier au circuit sanitaire.

Le fonctionnement correct du mitigeur thermostatique est possible uniquement si les températures de l'eau froide et de l'eau chaude en entrée sont respectivement inférieures et supérieures à la température mitigée demandée.

Régulation

Le mitigeur thermostatique permet de réguler la température entre 38+ 60°C comme indiqué sur le tableau.

Pour les positions intermédiaires aux valeurs indiquées par la numérotation, on a des températures différenciées par environ ± 1°C.

La régulation se fait en soulevant le volant, en la tournant le volant jusqu'à la numérotation correspondant à la température recherchée, puis laisser le volant se repositionner dans les crans au sommet du corps du mitigeur.

DE**Installation**

Der Brauchwassermischer R156, R156-1 wird in Sanitärinstallationen verwendet. Er kann an der Hauptversorgungsleitung des Warmwassers oder auch in Sanitärverteilerkästen in Verbindung mit geeigneten Anbindesystemen installiert werden. Damit der Brauchwassermischer korrekt arbeiten kann, ist bei dem Anschluss der Rohre auf die richtige Durchfl ussrichtung zu achten, die durch Markierungen am Mischergehäuse angegeben ist. Der mit + gekennzeichnete Anschluss muss mit der Warmwasserleitung verbunden werden; der mit - gekennzeichnete Anschluss muss mit der Kaltwasserleitung verbunden werden. Der dritte Anschluss ist mit MIX gekennzeichnet; hieraus fließt das thermostatisch gemischte Wasser zu den Entnahmestellen.

Der Brauchwassermischer kann natürlich nur dann korrekt die eingestellte Temperatur liefern, wenn diese zwischen den Temperaturen des Warmwassers und Kaltwassers liegt.

Einstellung

Durch eine Einstellskala von 1 bis 5 ist beim Brauchwassermischer eine beliebige Mischtemperatur zwischen 38+60°C gemäß nebenstehender Tabelle einstellbar, wobei die Regelung mit einer Genauigkeit von ± 1°C arbeitet.

Für die Einstellung ist das Einstellrad entgegen der Federkraft hochzuziehen und in die gewünschte Position zu drehen. Beim Loslassen des Einstellrades zieht die Feder dieses auf das Mischergehäuse zurück.

Das Einrasten des Einstellrades auf dem Zahnkranz des Gehäuses verhindert ein versehentliches Verstellen der Mischtemperatur.

ES**Instalación**

El mezclador termostático R156, R156-1 está destinado a instalaciones sanitarias domésticas. Puede ser instalado en el montante principal de la sala de calderas, en calderas murales o depósitos acumuladores. También es posible su instalación en un armario de distribución de una instalación sanitaria.

Para un correcto funcionamiento del mezclador es indispensable respetar los sentidos de circulación indicados sobre el cuerpo. La conexión marcada con el signo + corresponde a la alimentación de agua caliente y la marcada con el signo - a la línea de agua fría. La tercera conexión, indicada con las siglas MIX es la de salida del agua mezclada para conectar a la red de consumo.

El funcionamiento correcto del mezclador termostático es posible solo si la temperatura del agua fría y la del agua caliente de alimentación son respectivamente inferior y superior a la temperatura de uso exigida.

Regulación

El mezclador termostático permite elegir temperatura de uso entre 38+60°C grados como se indica en la tabla. Para posiciones intermedias a los valores de la numeración se obtienen temperaturas de mezcla de grado en grado.

La regulación se efectúa elevando el volante, girándolo hasta la posición de temperatura elegida y encajándolo de nuevo en su alojamiento.

PT**Instalação**

O misturador termostático R156, R156-1 deverá ser montado sobre instalações sanitárias domésticas. Pode ser montado na central térmica, sobre colunas montantes, caldeiras murais ou acumuladores, e nas caixas de distribuição, em instalações sanitárias flexíveis.

Para um correcto funcionamento do misturador termostático é indispensável respeitar os sentidos de ligação, conforme indicado sobre o corpo do misturador. À ligação marcada com o símbolo + deve ser acoplada a linha de água quente, enquanto que à ligação marcada com o símbolo - deve ser acoplada a linha de água fria. A terceira ligação marcada com o símbolo MIX é referente à saída de água misturada, onde deverá ser acoplada a linha de distribuição de água para utilização sanitária.

O funcionamento correcto do misturador termostático é possível só se a temperatura da água fria e da água quente, à entrada, são respectivamente inferior e superior à temperatura da mistura requerida.

Regulação

O misturador termostático permite regular a temperatura entre o intervalo: 38+60°C como indicado na tabela. Para posições intermédias aos valores da numeração, obtêm-se temperaturas de mistura diferenciadas de cerca ± 1°C.

A regulação efectua-se levantando o manipulo, rodando-o até à numeração pretendida e sucessivamente posicionando-o nas sedes existentes no topo do corpo do misturador.